

صالی — ۱ کانون اول ۱۹۲۵

جلد : ۵

اوچنچي سنه — نومرو ۵۰

ملي مجموعه

اداره خانه :
باب عالي جاده سفده
اقدام يوردي
اتصال زده كي بناده
دايره مخصوصه

ساحب و مديري

محمد مسيح

آبونه سرا ايلي
سنه لکي ۲۵۰ ،
آلتی آيلانی ۱۲۵
فوق العاده نسخا لک
ايچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشد

مجموعه من هيتنتجه
طبعي تدريس ايدلار
آثار اعاده ايدلار

هر آيك برنجي راوه بشي کونلري عيفار ، علمي ، ادبي ، اقتصادي ، فني - رسمي مجموعه در

انسټر اعاضاندن

سپاره سربونار «ك جنایي»

مخبري : آناتول فرانس

مترجمي : بهرح انور مامد

چونكه يالكز كوزل وخوشه كيدن ويادقيله بويه اولان قاديترك سسيديركه بومسعود نغمه پر كتنې وباشلي باشنه برقيغه اولان بوكوموشي طئي حاردرلر . چيركين برقدينك اغزندن بلسكه داهاطاي ، داهاهنكدار برسوز آقر ، فقط اوسوز محقق بوقدار جانلي ، بوقدار جيوبلتي شكننده ددكيادر .

بوفكرلر برناميدن آزرزمنده قافلمدن كېدي . ودو حال بوايكي مجبول شخصدن قاجق ايچون (ناپولي) خلفنك الكشف يرينه دالدم وصوكرا ، يالكز برمرهم هيكنك قوغوغني اوكننده يانان لاما ايله آيديتلنمش ا كرى بوكري بر (وشوله شو) دن كېدم . اوراده كندى كنديه قالنجه دوشوندمه بوكوزل قدين (او محقق كوزه لى) حقمده ، نې مبتدار برافاسي لازم كان خيرخواهانه برفكر درميان ايتشدى .

«بواختيار ، محقق برفرانسزدر ، (ديميتري) . سيفلمش طوري ، بگادوقويور . كنديسيله فونوشورميسكز ؟ .. آرقاي ده قانيورلاشمش . اويله بولماپورميسكز ، (ديميتري) ؟ ..»

بولطيف سوزلري ايشيدنجه اويله آتسزین قاجاياجقدم . بالعكس بكا ، نازكاه بر طوره براق سوزلي مادامه يافلاشمق ، اوكننده اكيليدن صوكرا شويه برلسان قوللاشمق دوشردى : «مادام ! دهمين سويله ديكيكز سوزلري ، المده اولمايلاق ايشيدم . زاولالي براختياره برافنده بولونق ايسته يورديكز . بواوزوكز حصول بولدى مادام . برفرانسزسي ايشيتك بيله نې سوييندېر مده كافيدر . تشكر ايدم .» شېه سزاو كا يانولري وياووكا بگزه وباشقا جهلري سويلم لازمدى . محقق اوده فرانسزدى ، چونك سسي فرانسزدى . فرانسز قاديترك سسي ، دنيا لك لطيف سسيدير . اونك لاضاقي ، بزكمي ، اجيلدرده حس ايديور . (فياپ دو به رغام) . (۱۸۸۳) ده (ژان لاپوسل) دن بحث ايدركن : «تكلى مملكتمك بوتون قاديتركى كيبي طائلي ايدى .» ديشدى . قاديترك خطاب ايتديكي آرقاداشنك آدى ده (ديميتري) ايدى . شېه سز بوبر روسدى . وبونلر ، صيقتيلري ديار ديار كزديرن زنكين كي مسهلر اولمايلىدى . زنكيتلري چكشيديرم بيليز : ثروتلري ،

فهرطينا

افق پراض ، سول يشل ، كوكلر مور :
دالغار اكنينده بوغولايترك
تيز جيفاتريله - وروكله نيور .

اكنيكه زنكنده برباشقالي وار :
نقى دالغار
كوت كيده بوكه لوب خيرجيتلاشمقده .

صوكا : اوزافده
روؤكارينه برني خوموردانيور ،
شيشك كوزلري قيريشدېر مقده ،
بولوطلر موص مور .

حدقلنمش كي موص مور بولوطلر ،
حدقلنمش كي كوكره بور روزكار
و خير جيتلاشيور دكر كيتديكه ...

بو قورقونج كېجه
بانكده صوك كېجه من ،
چونكه دكر ،
اختيار سوكيليز ،
بزي ايسته بور :
— آرقك كاكه ، دييور ،
آرقك كاكه !

دالغار كوييه سالديريورلر ،
بزه قوللري قالدريريورلر :
— آرقك كاكه ، آرقك كاكه ! ..

على ممتاز

لوش نورلره بزمه منش يوزنده كي پنه دالغار جلادينك شفافيتندن قورتولاروق اودايه قتمر ، قمر يايلاش ، هر كسه برخليا هالي ، برؤيا معناسي ورمشدى . بوتون سپارده ايجه برخنجر كي اويلا ، اويلاورلر آجان كوز ياشلري اوييه نامتلردى . اوطه نك سسز سكوننده امامك ايكلر كي اوقوديني قرآن «حسين ه» «زين» ك آييني اولمشدى .

«حسين ! ...» ديه هيچقران برفرياد ، مسوكرا ، صوك خرخره زينك حياتنك تحيفلري قياتدى .

قارشيدنه كوئش ، حسنك ياراسي كي قان زنكلي ، آله و زنكلي قتمرله اكنكي چكركن : زينكده روحى قلنك معبودينه اولاشدى

بوكون دوكونمز وار .. كويك نه آلم كوني ... زينك دوكوني وار .. حسنك دوكوني وار ..

اوندکه ده کیز روز کورلرینک کیمیردیک بر خرابه کور یوردیم.
اوزونده اوت بيله يئتمه مشدی . چانلاق سینه سی آنجاق برایی
بیراقیز (میموزا) ایله برقاچ (قاققوس) وجوجه (بالیه) بسله یه
یلین بویاس اواضیده ایصسر برچول حزن حکم سور یوردی .
بکرمی آدمیلریده برسدیولی بویجه اوزان جاقیل طاشلری ،
برکیک استطاله سی کبی بیاض بیاض پالولامقده ایدی . وهریم
بونک بر ایرماق اولدیغی سوله دی .

اونش کوندن بری (یحییلا) ده ایدم . (په لاه غریسو) ایله
(قاتاقانو) اسملی ایکی بویوک ویاس قطعه آراسته آجیلان
ومرسین ، پورتاقال آغاجلریله دولو (فوق دور) بویجه چوقور-
لاشان بو (بالهرو) کورفزیته کیرکیرمز اوله برحظ وحیرانی
دویدم که خاطرلریله اوقدار عزیز و تپلرینک خطوطیله اوقدار
کوزل اولان بو آطه بی زلارته قرار ویردم . باربار غریبه
صاحلری آغارتان بن ، اختیار زار ، بو مقدس طوپراقده
دولاشمغه جرأت ایتدم . یانغه برهر آلاق (بالهرو) دن
(ترابانی) یه ، اورادن (سه لینوت) ، ، اورادن (سیاقا) یه
کیتدم . (زان طوتموییه) نك یازماسی بولاجغ (زیرزاتی) یه
کیتمک ایچونده (سیاقا) یی بو صاحب ترک ایتدم . کوردیکم
کوزللاکیر خیالده اوقدار جانلی که اولری یازمنی بیهوده بر
یورغونلق عد ایدیوردم . نهدن سیاحتی نوط ییغینلریله طانمز
لاشدیرایم ؟ چوق سهون عاشقار ، هیچده سعادتیرینی یازمازلو .
تماماً حلاک خولبولیکنه و ماضینک شعرینه موقوف ، روحم
کوزل خیالار و کوزلرم براق و آهنگدار حظلره دولو ، (مونه
آلاه غرو) لوقطه نده آتشین برشرابک قویو ونکی یودوم
یودوم ایچوردیم که سالونه حاصر برشاپنا و غام اییکدن برالبسه
کیشم کوزل برکنج قادینک کیردیکنی کوردیم . صاحلری
سیم سیاهدی . نظرلری ده اوله وراق . یوروشنه باقار بر
بارسی اولدیغنه حکم ایتدم . اوطوردی . اولتجی ، یانته صوئوق
صو دولو بربرادفله برکول دهمتی کتیروب قویدی . اولکیرکیز
آیاغه قالمش اولدیغی ایچون یلاوشجه ماسامدن آیرلدم و دیوارلرده کی
دنی رسملری سیرایدیورکی پایدیم . اووقت ، آرقلمک دونوک
اولماسنه رغماً ، اونک کوچوک بر حیرت حرکتی پایدیغی چوق
اُنی کوردیم . پیچرده یاقلاشدم و کنارلری قاقوسلارله ، پاپان
ایچیرلریله محاط طاشلق یولدن بویلی کوی آرابالرینک کیشلری
سیر ایتدم .

- پیتمه دی -

کندیلری یالکز احاطه ایدر ، یوقسه ایچلرینه نفونایتز ، روحلری ،
قنبر و محرومدر . زنگینلرک بوسفالی آجیقلی اولور .
بو دوشونچلرک نهایتده کندیمی داواجق بر سواقده ویا ،
(ناپولی) شیوه سله سوله مک لازم کایرسه ، بر (سوتو پورتیقو) ده
بولده . بو ، کوندن برتک ضا حزمه سی یله صیزمایه حق طرزده
متعد کرلر وجقما بالقونلر آلتنده اوزایان بریولدی . قنبر
اولشدم . و بوتون ظواهره نظراً صاحبه قدار یولی آرامغه
محکومدم . حالبوکه اونی بولوقده بر انسان چهرهسته تصادفه
متوقفدی . اونده ده هیچ امیدم یوقدی . بونومیدی ایچنده تصادفاً
بر سواقده ، داهای دغوروسی قورقونج بر بوغازکسته صاپدم . بو ،
حقیقی بر بوغاز کسن منظره سی حار و حقیقه اوله بر یردی .
زیرا داخل اولای بر ایکی دقیقه کیمه مشدی که بیچاق شاقی
پاپان ایکی آدامه راست کلیم . بر برلرینه بیچاندن زیاده اساتله
آتیلدولردی . تعاطی اینتکاری کفرلر دن ایکی سودالی اولدیلری
آکلادم . بو جسورلری ، حضورمدن تماماً بیخبر ، ایشلریله
مشغول بر افری یلاوشجه سیویشدم و جوار بر سواقده صاپدم .
برزمان باشی بوش دولاشدقن صوکر ا قوتدن دوشورک طاش
بر قانه پیله اوطوردیم واوراره (دیمبیری) ایله براق سسلی
آرقاداشنی اوقدار شاشقنجه و اوقدار بجزرکسزجه قاجیردیم
آچیندم .

— بونوزور سینیور ! (سان قارلو) دمنی کلنورسیکز ؟
(دیوا) یی دیکلهدیکز می ؟ (ناپولی) ده اونک کبی سوله بن شرق
یوقدر .

باشی قالدیردم و اولتجیمی کوردیم . مکر تام اوطه پیچرهمک
آلتنده کی دیوار قانه پیتمه اوطورمشم .

مونه آلاه غرو ۳۰ نئشرین ثانی ۱۸۶۹
بن و دللیرم و اونلرک قاطرلری هب برلکده (سیاقا قازیرزاتی)
یولی اوزونده قنبر (مونه آلاه غرو) کویتمه دیکله نیوردق .
بزبرلوقضیه اوطورمشدق . نوکویک حلقی ، هب مالار یانک زپونی ،
کوشه قارش تیرتیر تیرتیر یوردی . فقط روم اولدیلری ایچون
نشئلری هر شیه مقاومت ایدیوردی . آرازلردن بر قاجی
لوقطه بی متبسم برنجسسه تدقیق اینکده ایدی . صانکه برافسون ،
اونلر حیالک بوتون امللری اونوتدیرمشدی . ذکی برطورلری
واردی . قاتیلری ، کونشدن یانمش و صولش اولمالرینه رغماً
یته طرافله برر اوزون و سیاه مانطویه یورونه یلامشلردی .